



校訓：
質樸堅毅

中大校訊

CHINESE CULTURE UNIVERSITY
INFORMATION ON CAMPUS · 第一〇〇期 ·

發行人：張鏡湖
社長：林彩梅
主編：張淑寬
記者：鄭雅佩 吳翠松 陳育菁
社址：台北市陽明山華岡路55號
中國文化大學校本部大恩館2樓
電話：(02)28610511 轉 407
傳真：(02)28616824
印刷：本校華岡印刷廠

八十七學年度學術、行政主管業經聘定 名單公佈 自八月一日起生效

【本報訊】本校87學年度各行政單位及學術單位主管業經聘定，並自8月1日起生效，各單如下：

壹、行政單位：

- 一、夜間部主任：劉炳吉
- 二、教務處教務長：王吉林
- 三、學生事務處學務長：高輝

- 四、總務處總務長：唐彥博
- 五、圖書館館長：陳碧蓉
- 六、軍訓室主任：舒定宇
- 七、秘書室主任秘書：彭振剛
- 八、人事室主任：吳惠純
- 九、會計室主任：張冠群
- 十、推廣教育中心主任：張冠群兼

- 十一、資訊中心主任：李天任
 - 十二、體育室主任：沈啓賓
- 貳、學術輔助單位：
- 一、華岡出版部主任：李福臻
 - 二、華岡博物館館長：陳國寧
- 參、學術單位

(續接第四版)

畢業典禮莊嚴隆重

【本報訊】本校86學年度畢業典禮，於6月12日上午10時在華風堂舉行，今年畢業生大學部總人數為5628人，碩士班362人，博士班21人，再加上前來觀禮的家長，使得華岡校園熱鬧非凡。

典禮中，應邀前來觀禮的貴賓有：教育部次長楊國賜先生、亞東關係協會會長林金莖先生、台北駐日經濟文化代表處代表莊銘耀代表夫人、台北駐日代表處顧問林錦清先生、日本眾議員山中貞則先生、秘書上籠隆一先生、日本交流協會台北事務所所長山下新太郎先生等。

典禮在上午10時舉行，由校長林彩梅主持，她以「祝福畢業同學『鵬程萬里』」為題，期勉畢業同學(一)發揚四維「禮義廉恥」的美德，立身處世。(二)以「虛懷若谷」之心，繼續求取新知。(三)以「感恩」之心，營造幸福人生。(四)以校訓「質樸堅毅」之精神，開拓錦繡前程。

董事長張鏡湖博士，在典禮中致詞表示，英國有位名哲學家，也是諾貝爾文學獎的得主羅素曾說，他的一生有三個非常巨大的情感，他根據這三個情感做為他一生中工作與哲學的指南，第一是愛，要愛人，同時愛工作，第二是對知識的渴望，不斷地學習，第三是對弱勢團體的同情，相信同學若能以這樣的理念進入社會，必能成功。張董事長並舉出另一位日本有名的文學家介川龍之介，他曾說：「命運不是偶然的，命運是必然的。」相信諸位同學畢業後，若能依照這樣的信念做事，以這樣的態度生活，必能得到極大的成就，也能為華岡帶來更大的榮耀。(文轉二版)

華岡校園熱鬧非凡



張董事長頒發博士班證書。



林校長頒發學士班證書。



張董事長頒贈名譽經濟學博士學位予日本眾議員山中貞則先生。



畢業典禮莊嚴隆重。

(文接一版)

教育部楊國賜次長致詞表示，畢業只是學業的一個段落，並不是終點，楊次長更提出幾點有關終身學習的方向供同學參考。在今年 3 月 18 日，教育部公布了一個邁向學習社會的白皮書，同時宣布今年是中華民國終身學習年，今日社會已是走向學習的社會，在邁入新世紀的同時，我們必須將學習視為一生努力的方向。1996 年美國也公布一個白皮書，名稱為「學習是內在的財富」，在白皮書中有四點，第一點是「學會認知」，第二點是「學會做事」，第三點是「學會共同生活」，第四點是「學會生存、發展」，在此提出期望能與同學共勉之。最後，楊次長更送給畢業生一個黃金定律，也就是生涯規劃中應注意的事項：

1. G: GOAT - 目標，設定目標，勇往直前。
2. O: ORGANIZATION - 組織，根據能力、需要、興趣，排定次序。
3. L: LIST - 列表，也就是時間管理與分配。
4. D: DO - 力行，對於未來的目標身體力行。

隨之，進行正冠及頒授畢業證書儀式，會中，並頒贈本校名譽經濟學博士學位予日本眾議員山中貞則先生。在頒贈儀式之後，由夜間部印傳系江明璋同學代表畢業生致贈母校紀念品，由企管系廖小惠同學代表在校生致歡送詞，由夜間部中文系陸婉茵同學代表畢業生致答詞。最後，音樂系老師辛永秀獻唱一曲，祝賀畢業同學鵬程萬里，並恭賀山中貞則先生榮獲名譽博士學位。

「社團評鑑薪傳晚會」六月五日圓滿落幕

【本報訊】八十六學年度薪傳晚會暨新、舊任社長交接典禮於六月五日假中國童子軍陽明山活動中心 - 苗圃舉行。當晚五點起新、舊任社長便搭乘專車前往報到，營火晚會六點正式進行。活動在學務長的致詞勉勵並頒發社團指導老師「輔導之光」的獎牌及感謝狀下開啓序幕。

每年最受關注的社團資料評鑑優勝名單也在晚會中揭曉了，角逐最激烈的綜合競賽組是眾所矚目的，今年學術性社團參加綜合競賽的學會比往年多，今年特優第一是由園藝學會奪魁、聯誼性社團是轉聯社、康樂性社團是華岡攝影社、研究性社團是中醫藥研究社、體能性社團是華岡桌球社、服務性社團是華岡羅浮群。所有得獎社團均在六月五日的薪傳營火晚會中恭請學務長及其他貴賓頒發獎品、獎狀與獎牌。此次評選是分為特優第一、特優等、優等及甲等四等級進行評選。

學校為感謝社團指導老師一年來的辛勞，特依據社團自報名單，凡社團獲得特優第一、特優之社團均奉校長核定頒給「輔導之光」獎牌，今年共有廿一位老師獲獎，主辦單位亦邀請該等社團之指導老師參加薪傳晚會，藉機感謝老師一年來的輔導。

廿一位老師的名單如下：園藝學會李良、應數學會江哲賢、美術學會李福臻與余春蘭、華岡羅浮群李燕美和林瑞恒、農村服務社劉嘉成、華岡晨曦社蕭玉清、賴冠華及張明璇、轉聯社楊中立、嘉友會黃瀕儀、華岡合唱團姜松森與舒定宇、攝影社何經泰及蕭玉清、中醫社李國政、電腦社施登山、廣告設計社張珩、華岡桌球社沈啓賓、健身聯誼社鄭守

吉等。

社團資料評鑑的另一重點項目是最佳單項活動組的競逐，最佳刊物是由土資系學會的土資人奪魁、最佳社內人才培訓營是羅浮群、最佳全校性人才培訓營是廣告設計社、最佳聯誼性晚會是生應系學會、最佳表演性晚會是合唱團、最佳校際性競技賽是中醫社、最佳海報設計獎是廣告設計社、最佳週展是園藝學會、最佳活動則是農村服務社等獲獎。

今年別開生面，參與的社長多達二百多人的薪傳晚會，於六月五日在中國童子軍陽明山活動中心 - 苗圃舉行。從高輝學務長致詞，到圓桌聚餐、評鑑頒獎、師長致詞、晚會活動等都十分精彩，正符合了當天「扶老攜幼、繼往開來、溫馨惜別、薪火相傳」的主題。

主辦單位學務處課外組的李麗靜老師表示，學校為鼓舞社團，表達對新舊任社長的關懷，今年的薪傳晚會在學務長的指示下，特別和往年不同。不但圓桌吃飯，席開二十桌還不夠，晚會也營造了同樂的氣氛，請所有與會的社長都融入溫馨惜別的同歡氣氛。整個活動到晚上九時四十分結束，課外組和來時一般，安排了車輛送同學回華岡及台北車站。他還強調十分感謝華岡羅浮群精心策劃活動流程。羅浮群承辦此次活動的總協調莊蕙謙同學則表示，她從這次活動中最大的體驗是包容別人，「包容那些舞怎麼也跳不好的人」。

高輝學務長在致詞時特別轉達董事長和校長的關懷。他隨後勉勵新舊任社長和重要幹部，要在做中學，體認社團活動的意義。高輝學務長指出社團活動不只是聯誼性質玩玩而已，也是大教育的一環，課業是大學教育的「經」、社團活動是大學教育的「緯」，能夠經緯相通，才是完整的大學教育。社團活動不僅聯繫彼此感情，也學習了專業的智能，更增長了很多待人處事的道理，所以華岡人能成為社會各行各業的中堅力量。就是因為華岡社團活動培育了華岡人這樣質樸堅毅的精神。學務長高輝隨後代表校長頒發給 21 位社團指導老師紀念狀和紀念牌，凡獲得特優第一、特優之社團均奉校長核定頒給「輔導之光」獎牌，今年共有廿一位老師獲獎，主辦單位亦邀請該等社團之指導老師參加薪傳晚會，藉機感謝老師一年來的輔導。

為了營造薪火相傳的晚會氣氛，今年的評鑑頒獎簡單隆重，以節省時間。羅浮群原來計畫在露營場地舉辦營火，奈何最近霖雨霏霏，因此改在室內進行，從「點火」到「拜火」，羅浮群夥伴們掀開了晚會的序幕，隨後原薪社的原住民同學精彩演出「歡欣鼓舞」，原薪社社長劉心怡說，當晚的演出水準遠超過他們所彩排的，原因是現場氣氛太好了，所以帶動他們的演出活力。到了「營火舞」節目時，全場沒有坐的、站的都手牽手下場跳動著、狂歡嘶喊著。接下來的「飛起來」節目也是如此，中友會卸任會長黃亮助則串場帶動波浪舞的啦啦隊，全場的歡聲雷動達到頂點。

氣氛稍緩後，羅浮群又推出「鄉下姑娘跌破雞蛋」談諧逗趣的對白，惹得全場捧腹。嚕啦啦社的「薪情點播」則將會場氣氛引導向社長心聲的告白，隨後又有「螢火蟲」節目，以將薪傳氛圍已滿全場。

最後「新舊傳承」時，除了由課外組朱主任講了一番感性的話外，羅浮群更準備了對生的咸樹葉，將其中一片摘下丟火中，另一片則留著，此時羅浮群的夥伴們帶著緊閉雙眼的同學們一個個離開會場，為整個活動劃下圓滿句點。



社團評鑑薪傳晚會暨新、舊任社長交接典禮，同學熱烈參與。



社團指導老師獲頒「輔導之光」的獎牌及感謝狀。

外語學院畢業標準新辦法

【本報訊】為提昇本校外語學院學生外語能力，自 87 學年度起，入學新生於四年修業結束時，需達一定外語檢定程度方准畢業。

英國語文學系學生需達托福成績 550 分以上，日本語文學系學生需日文鑑定成績第二級以上。

此項新辦法將自 87 學年度開始實施。

本學期第二次校內餐廳衛生檢查結果公布

【吳翠松報導】為了讓全校師生能享受到更好的飲食衛生品質，生活衛生檢查的項目以食品內含的生菌數、大腸桿菌數、大腸桿菌數、廚週邊環境的清潔及工作人員有無戴手套罩為主。檢查結果公布於附表，請同學們注意，以確保自身飲食安全。

第二次餐廳衛生檢查結果

餐廳名稱	優良事項	改進意見
大學餐廳	①整體感覺整齊乾淨，流理台、地板、窗戶。	①整理餐具清潔的人員未戴手套。 ②倒好的開水準備過多，又壘在一起。 ③垃圾桶、飲水機、冰桶放置在一起。 ④咖啡工作機弄髒未能馬上擦拭。 ⑤玉米每 cc 大腸桿菌數達 10^5 （或以上）。
乾鼎北方小吃	①地面乾淨。	①調味品未能適當覆蓋。 ②榨菜肉絲每 cc 大腸桿菌達 10^5 （或以上）。
梓園台灣料理	①豆腐筷子未發現有大腸桿菌存在（超過140小時培養）。	①煮粥的爐子放在地板上。 ②帽子並未將頭髮全包起來。 ③冷凍（藏）庫物品稍多雜亂。
天仁美食	①部分人員帶手套取用熟食。 ②供應檯清潔乾淨。	①調味品未能適當覆蓋。 ②煮食人員未戴口罩。 ③用完之器具未能馬上清洗，如沙拉攪拌器。 ④帽子並未將頭髮全包起來。 ⑤部分人員食物處理時（例如做漢堡）沒帶手套並接觸食物。 ⑥蕃茄夾子每 cc 大腸桿菌數達 10^5 （或以上）。
茂森小吃	①沙茶牛肉未發現有大腸桿菌存在（超過140小時培養）。 ②工作人員著工作服煮食，人員戴口罩。	①未有熟食粘板。 ②工作人員的帽子未將頭髮全包起來。 ③廚房爐子前面壁面堆積油漬。 ④冷凍（藏）庫內物品稍多雜亂。
文化自助餐	①廚房地板清潔。	①廚房炒菜台旁有大批油漬未清理。 ②處理食物（例如茭白筍）未戴手套。 ③工作人員頭髮太長應綁好或盤起，否則帽子僅是裝飾用。 ④飯皆先盛好如此比較不衛生，盛飯方式有待改進。 ⑤泡好的米隨便放置地上未做適當覆蓋。 ⑥豬血勺子每 cc 大腸桿菌達 10^3 （或以上）。
大雅水果行	①工作人員穿工作衣戴手套。	①切好水果應與未切者分開。 ②手套取下後勿重覆使用。 ③櫃台內工作地點地板潮溼。 ④水果處理員的帽子未將頭髮全包起來。 ⑤木瓜勺子每 cc 大腸桿菌數達 10^5 （或以上）。
天仁盒餐	①工作人員皆戴口罩、帽子。 ②地板乾淨。	①調味料用完請蓋好。 ②洗手檯略髒亂。 ③垃圾桶與打掃工具，及待用的空桶放在一起。 ④裝菜人員沒有雙手均戴手套（或全沒戴，並用未戴手套的手接觸食品，例如裝便當）。 ⑤沙茶肉片每 cc 大腸桿菌數達 10^3 （或以上）。
帕奇諾咖啡	①洗手檯保持乾淨。 ②調味品皆能適當覆蓋。 ③冰咖啡未發現有大腸桿菌存在（超過140小時培養）。	①用完杯子置於櫃檯未能馬上清洗。 ②冰品（飲料）泡一大桶置於櫃檯，容易滋生細菌。 ③清洗槽旁的平台沒有保持乾淨（太溼了）。
山家麥舖	①一般情況尚稱良好。	①垃圾沒丟在垃圾桶。 ②麵粉、糖整袋打開未能適當處理。 ③麵包攪拌器上太髒。 ④什錦麵包每每 cc 大腸桿菌數達 10^3 （或以上）。
新東陽華岡店	①龍鳳腿未發現有大腸桿菌存在（超過140小時培養）。	①環境有點髒亂。 ②包子夾隨意放在袋子上。 ③垃圾（空小瓶）丟在櫃台附近。
新雅餐廳	①小黃瓜未發現有大腸桿菌存在（超過140小時培養）。	①垃圾桶無蓋子。 ②處理熟食有人未戴帽子手套。 ③地板潮溼。 ④排油煙機太髒。

（附表由學務處生活輔導組提供）

本校八十七學年度各學術單位主管名單

本校 87 學年度各學術單位主管業經聘定，其名單如下：

一、文學院院長：孫同勛

1. 哲學研究所所長：黃慶明
2. 中國文學研究所所長：羅敬之
3. 史學研究所所長：王吉林
4. 哲學系主任：黃慶明
5. 中國文學系兼中國文學組主任：羅敬之
6. 中國文學系文藝創作組主任：羅敬之兼
7. 史學系主任：孫同勛
8. 教育學系主任：伍振鶯
9. 教育學程中心主任：伍振鶯兼

二、外國語文學院院長：張芳杰

1. 日本研究所所長：徐興慶（蘇進添代）
2. 俄國語文學研究所所長：陳兆麟
3. 英國語文學研究所所長：劉慶剛
4. 法國語文學研究所所長：林政君
5. 德國語文學研究所所長：嚴家仁
6. 日本語文學系主任：徐興慶（方猷洲代）
7. 韓國語文學系主任：楊人從
8. 俄國語文學系主任：陳兆麟
9. 英國語文學系主任：劉慶剛
10. 法國語文學系主任：林政君
11. 德國語文學系主任：嚴家仁
12. 語文中心主任：蔡鈺鑫

三、理學院院長：劉廣英

1. 應用化學研究所所長：黎世源
2. 地學研究所所長兼地理組主任：薛益忠
3. 地學研究所大氣科學組主任：劉廣英
4. 運動教練研究所所長：江界山
5. 應用數學系主任：江哲賢
6. 物理學系主任：黃信健
7. 化學系主任：黎世源
8. 地理學系主任：薛益忠
9. 大氣科學系主任：劉廣英
10. 地質學系主任：魏稽生

11. 體育學系主任：蘇俊賢

12. 國術學系主任：蘇俊賢兼

13. 生物學系主任：傅木錦

四、法學院院長：江炳倫

1. 政治學研究所所長：呂秋文
2. 經濟學研究所所長：周宜魁
3. 法律學研究所所長：林信和
4. 中山學術研究所所長：楊逢泰
5. 美國研究所所長：陳毓鈞
6. 勞工研究所所長：陳繼盛
7. 中國大陸研究所所長：高輝
8. 兒童福利研究所所長：劉焜輝
9. 政治學系主任：呂秋文
10. 經濟學系主任：周宜魁
11. 法律學系兼法學組主任：林信和
12. 法律學系財經法律組主任：林信和兼
13. 勞工關係學系主任：陳繼盛
14. 社會福利學系主任：郭靜晃
15. 行政管理學系主任：曲兆祥
16. 社會工作學系主任：周震歐

五、農學院院長：吳功顯

1. 生活應用科學研究所所長：林素一
2. 生物科技研究所所長：蔡新
3. 園藝學系主任：李良
4. 畜產學系主任：林棟雍
5. 森林學系主任：陳信泰
6. 土地資源學系主任：吳功顯
7. 生活應用科學系主任：林素一
8. 食品營養學系主任：楊開聰

六、工學院院長：李豐明

1. 材料科學與製造研究所所長：李豐明
2. 化學工程學系主任：陳文智
3. 電機工程學系主任：涂進益
4. 機械工程學系主任：陳文璟
5. 紡織工程學系主任：邢文灝
6. 資訊科學系主任：蔡敦仁

七、商學院院長：謝安田

1. 國際企業管理研究所所長：謝安田
2. 觀光事業研究所所長：曹勝雄
3. 會計研究所所長：薛富井
4. 資訊管理研究所所長：謝文恭
5. 國際貿易學系主任：柯勝揮
6. 企業管理學系主任：楊台寧
7. 會計學系主任：薛富井
8. 觀光事業學系主任：曹勝雄
9. 資訊管理學系主任：謝文恭
10. 財務金融學系主任：賴振昌
11. 保險學系主任：李慕萱

八、新聞暨傳播學院院長：馬驥伸

1. 新聞研究所所長：沈慧聲
2. 印刷傳播研究所所長：魏裕昌
3. 新聞學系主任：沈慧聲
4. 廣告學系主任：劉建順
5. 印刷傳播學系主任：魏裕昌
6. 大眾傳播學系主任：湯允一

九、藝術學院院長：陳藍谷

1. 藝術研究所所長：陳藍谷
2. 美術學系主任：李福臻
3. 西洋音樂學系主任：彭聖錦
4. 中國音樂學系主任：莊本立
5. 戲劇學系兼中國戲劇組主任：王士儀
6. 戲劇學系影劇組主任：黃美序
7. 舞蹈學系主任：伍曼麗

十、環境設計學院院長：陳錦賜

1. 建築及都市計畫研究所所長：陳錦賜
2. 市政暨環境規劃學系主任：陳明竺
3. 建築及都市設計學系主任：陳錦賜
4. 景觀學系主任：郭瓊瑩

十一、推廣教育中心主任：張冠群

1. 企業管理學系主任：楊台寧
2. 會計學系主任：薛富井
3. 資訊管理學系主任：謝文恭
4. 國際貿易學系主任：柯勝揮
5. 保險學系主任：李慕萱
6. 資訊科學系主任：蔡敦仁
7. 廣告學系主任：劉建順

（以上異動人員在七月底前自行訂定時間辦理交接，各所系主管請各學院院長交接。）

《暨大學報》徵求學術稿件

【鄭雅佩報導】國立暨南國際大學之《暨大學報》第三卷第一期目前正公開徵求學術稿件，凡人文、社會科學、行為科學、管理科學、理工科技方面之學術論著，歡迎賜稿。

《暨大學報》三卷一期將於民國 88 年 3 月 15 日出版，來稿中英文不拘，中文稿件以二萬字以內，英文稿件以 A4 紙張雙行打字，不超過 30 頁為原則。稿件經《暨大學報》刊登後，贈送作者抽印本 30 份及當期學報二本，不另致稿酬。

稿件請於 9 月 15 日前寄交「南投縣埔里鎮大學路 1 號國立暨南國際大學《暨大學報》編審委員會」。如對投稿相關事宜有所疑問，請電 (049) 910900 轉《暨大學報》洽詢。

暑期僑生校外工讀機會

【本報訊】為減輕在學僑生經濟壓力，僑委會特別安排僑生同學於暑假期間至國內各績優廠商處工讀。本校有意之僑生同學請速至大恩館 10 樓僑外組索閱有關資料。

本校 IEI 外語中心教師暑期口筆譯精修班 即日起受理報名 歡迎本校教師踴躍參加

【本報訊】本校 IEI 外語中心教師暑期口筆譯精修班，即日起受理報名，凡英文相關科系教師(出示教師證)免試，大專肄業(以學生證為憑)或畢業(以畢業證書影本為憑)，托福成績 550 分以上或參加入學測試 70 分以上者，均歡迎踴躍報名。

一、三、五，上午 9 時 30 分至 12 時、下午 1 時 30 分至 4 時，上課地點為北市忠孝東路一段 41 號 4 樓(來來飯店斜對面)，學費：教師優惠價 25000 元，其他 27000 元(7 月 5 日前報名 95 折)。

洽詢電話：(02) 2356-7356 # 24，(02)

課程時間為 7 月 15 日~8 月 10 日，每週 2391-9101。

課程綱要

課程名稱	時數	課程名稱	時數
1. 中/英文法結構比較/筆譯入門解析與演練	2.5	13. 筆記要領精解與演練(一)	2.5
2. 英文動詞運用技巧精解與筆譯訣竅入門	2.5	14. 短句、段落逐步口譯要領與演練(一)	2.5
3. 中/英文詞類轉換技巧與筆譯精要	2.5	15. 短句、段落逐步口譯要領與演練(二)	2.5
4. 正說反譯/反說正譯技巧運用與演練	2.5	17. 數字口譯技巧與演練	2.5
5. 增譯/減譯/錯譯辨識技巧運用與演練	2.5	18. 外賓接待/餐宴之國際禮儀與逐步口譯要領與演練	2.5
6. 英文寫作字彙搭配技巧訣竅入門	2.5	19. 旅遊/導覽逐步口譯要領與演練	2.5
7. 英文講稿撰寫技巧入門與演練	2.5	20. 商務訪談隨行逐步口譯訣竅與演練	2.5
8. 筆譯包裝 - 中英排版美學精解與演練	2.5	21. 商務英語會議技巧與模擬演練	2.5
9. 常用各式商用文件/契約筆譯精解與演練	2.5	22. 記者會模擬與逐步口譯實務演練	2.5
10. 各式專業性筆譯技巧入門與演練	2.5	23. 商務英語談判技巧模擬與逐步口譯演練	2.5
11. 中英聽力結構分析與摘要技巧演練	2.5	24. 國際活動司儀扮演模擬與逐步口譯演練	2.5
12. 筆記要領精解與演練(一)	2.5	25. 期末鑑定測試	2.5